

EB 80 ISTRUZIONI MONTAGGIO

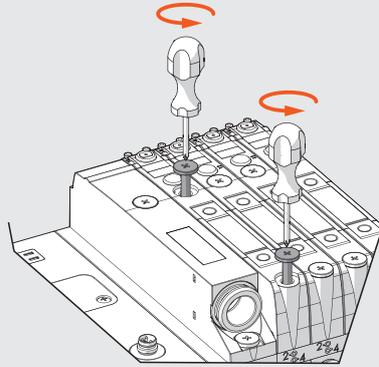
EB 80 ASSEMBLY INSTRUCTIONS

SOSTITUZIONE VALVOLE

Svitare le due viti con cacciavite a croce PH1.

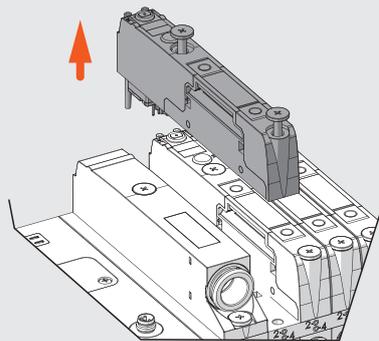
REPLACING THE VALVE

Unscrew the two screws with a screwdriver PH1 cross-slotted.



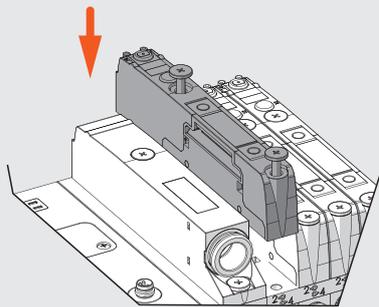
Sfilare la valvola.

Remove the valve.



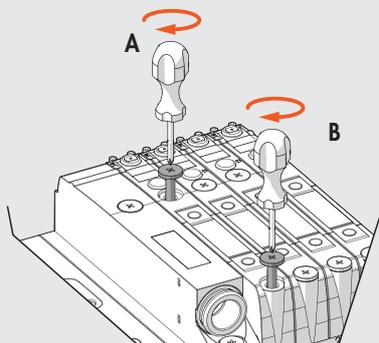
Dopo aver verificato il corretto posizionamento delle guarnizioni inserire la nuova valvola.

Check that the seals are positioned properly and insert the new valve.



Avvitare le due viti con cacciavite a croce PH1, applicando una coppia di 1.1 ÷ 1.3 Nm. **Serrare prima la vite A e poi la B.**

Tighten the two screws with a screwdriver PH1 cross-slotted at a torque of 1.1 - 1.3 Nm. **First tighten screw A and then screw B.**

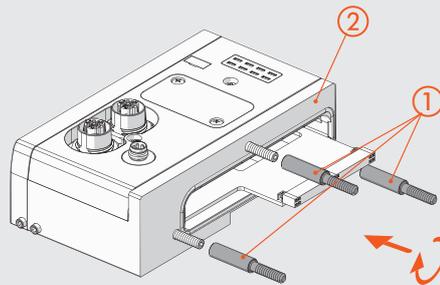


MONTAGGIO ISOLA

Avvitare a mano i tre tiranti ① dell'alimentazione pneumatica alla connessione elettrica ②.

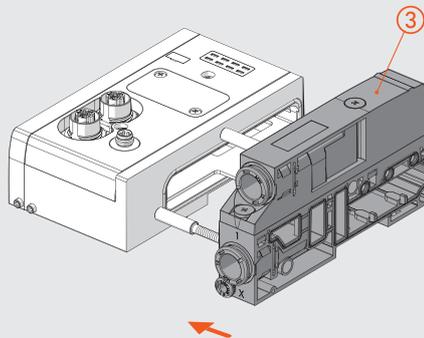
INSTALLING THE ISLAND

Hand tighten the three tie rods ① of the compressed air supply system for connection to the power supply ②.



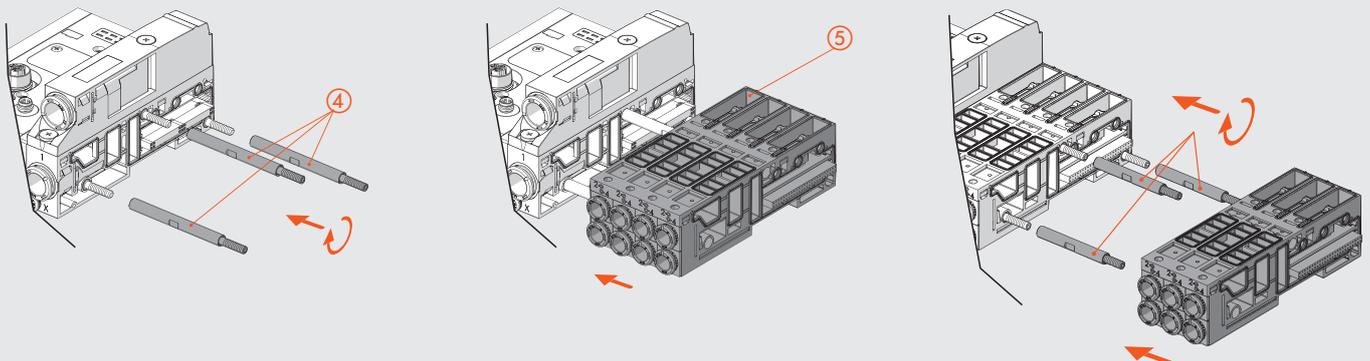
Inserire l'alimentazione pneumatica ③, facendo attenzione che la scheda elettronica entri nelle guide presenti sull'alimentazione pneumatica.
NON FORZARE.

Activate the compressed air supply ③, making sure the electronic board fits into the slots provide. **DO NOT FORCE!**

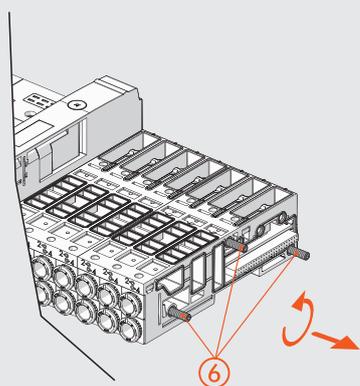


Avvitare a mano i tre tiranti ④ ed inserire la base ⑤. Prestare attenzione ad inserire correttamente la scheda elettronica. Qualora si avvertissero impuntamenti muovere delicatamente la scheda per favorirne l'inserimento oppure spingere delicatamente la scheda di testa verso il basso aiutandosi con un cacciavite. Ripetere l'operazione per tutte le basi.

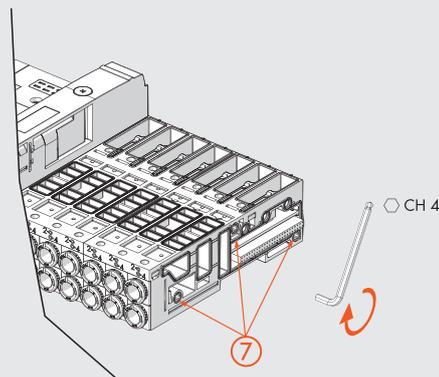
Hand tighten the three tie rods ④ and insert the base ⑤. Make sure the electronic board is fitted properly. Should there be any hard spots, gently move the board to facilitate its insertion or gently push the end plate board downwards using a screwdriver. Repeat the operation for all the bases.



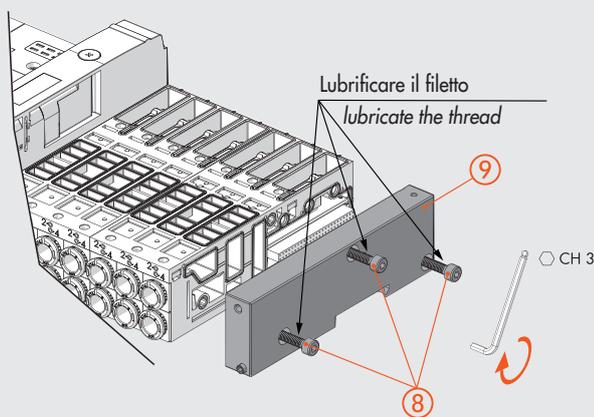
Sull'ultima base svitare i tre grani M4 ⑥.
Serrare i tre tiranti ⑦ con chiave esagonale da 4 mm applicando una coppia di 2 Nm.
NB: per un allineamento ottimale delle schede è consigliabile assemblare le basi SENZA la valvole montate.



Unscrew the three M4 grub screws on the end base ⑥.
Tighten the three tie rods ⑦ using a 4 mm socket wrench at a torque of 2 Nm.
N.B. For the optimal alignment of the boards, it is advisable to install the bases WITHOUT the valves assembled.

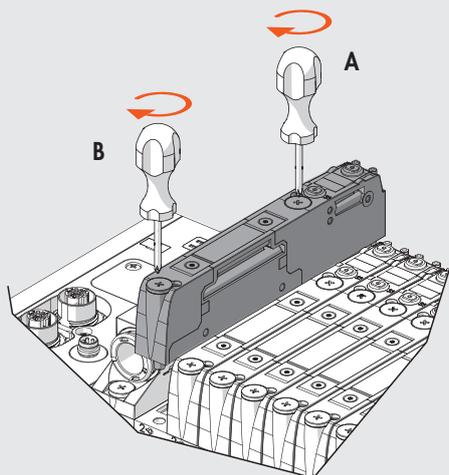


Appoggiare l'isola su una superficie piana, inserire il terminale cieco ⑨ e serrare le tre viti ⑧ con una coppia di 2 Nm. Nelle versioni con scheda elettronica (C2-C3) fare attenzione all'allineamento delle schede.
NON FORZARE.



Place the island on a flat surface, insert the blind end plate ⑨ and tighten the three screws ⑧ at a torque of 2 Nm. In the versions with electronic board (C2-C3), make sure the boards are properly aligned.
DO NOT FORCE.

Dopo aver verificato il corretto posizionamento delle guarnizioni, montare le valvole e avvitare le viti con cacciavite a croce PH1, con una coppia di 1.1 ÷ 1.3 Nm. **Serrare prima la vita A e poi la B.**



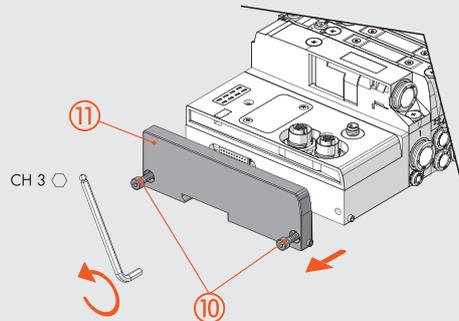
After checking that the seals are positioned properly, install the valves and tighten the screws with a cross screwdriver PH1 at a torque of 1.1 - 1.3 Nm. **First tighten screw A and then screw B.**

MONTAGGIO I/O

ASSEMBLING THE I/O MODULE

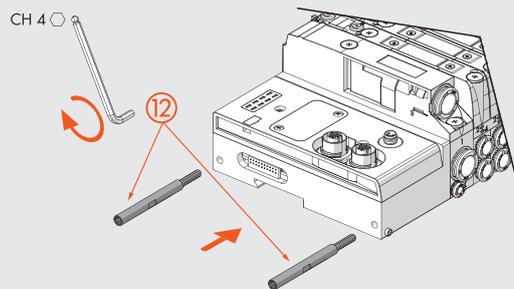
Svitare le viti M4 ⑩ e togliere la piastra di chiusura ⑪ della connessione elettrica.

Unscrew the M4 screws ⑩ on the power connection end plate and remove the plate ⑪.



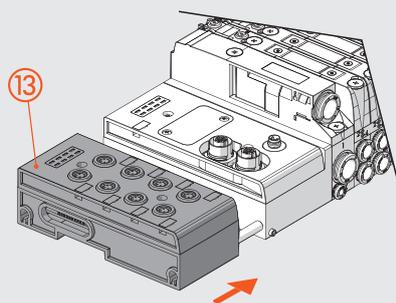
Avvitare i due tiranti ⑫ del modulo I/O e serrare con coppia di 2 Nm.

Tighten the two tie rods ⑫ of the I/O module at a torque of 2 Nm.



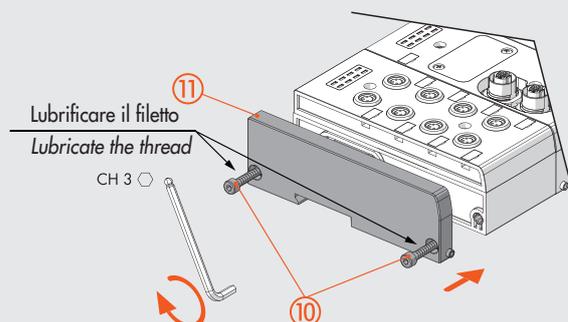
Inserire il modulo I/O ⑬ facendo attenzione all'allineamento della scheda elettronica. **NON FORZARE**

Insert the I/O module ⑬, making sure the electronic board is aligned properly. **DO NOT FORCE.**



Rimontare la piastra ⑪ facendo attenzione all'allineamento della scheda elettronica. **NON FORZARE.** Serrare le viti M4 ⑩ con una coppia di 2 Nm.

Refit the plate ⑪, making sure the electronic board is aligned properly. **DO NOT FORCE.** Tighten the M4 screws ⑩ at a torque of 2 Nm.

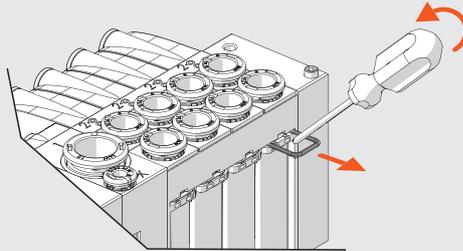


SOSTITUZIONE RACCORDI

Togliere le clips aiutandosi con un cacciavite.

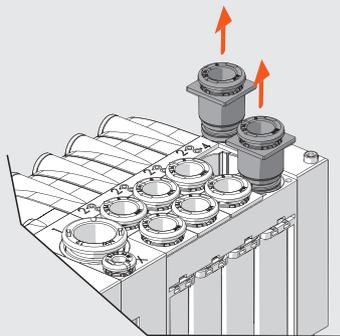
REPLACING THE FITTINGS

Use a screwdriver to remove the clips.



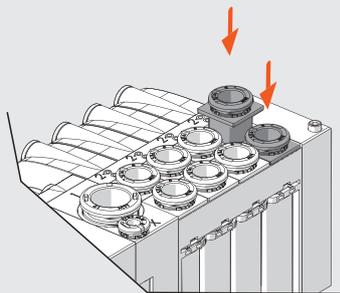
Sfilare i raccordi.

Remove the fittings.



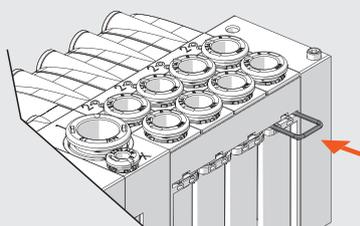
Inserire i nuovi raccordi fino in battuta.

Insert the new ones until they go.



Inserire nuovamente le clip fino in battuta.

Refit the clips and tighten until they go.

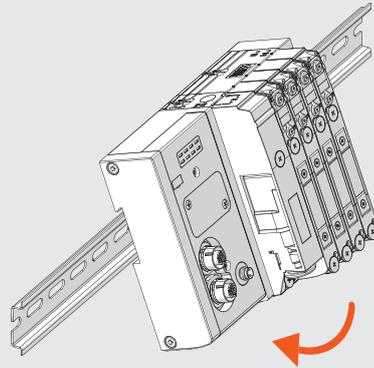


MONTAGGIO IN BARRA DIN

Agganciare l' isola alla barra DIN dal lato predisposto.

FIXING THE ISLAND TO A DIN BAR

Fix the island to the designated side of the DIN bar.



Serrare i grani di fissaggio con uan coppia di 0.5 Nm.

Tighten the grub screws at a torque of 0.5 Nm.

